

UMOWA WYPOZYCZENIA

no. DI-4221-109/18

Dated 2019-03-25

Wypozyczający:

Muzeum Narodowe w Krakowie
Al. 3 Maja 1, PL 30-062 Kraków, Polska
reprezentowany przez
Dyrektora, dr hab. Andrzeja Betleja

Biorący:

Správa Pražského Hradu
Hrad I.nádvoří č.p1, Hradčany,
119-08Praha
Republika Czeska
reprezentowany przez:
Ing. Ivo Velíšek, Csc, Dyrektor

§ 1. Cel wypożyczenia

1. Obiekt opisany w załączniku nr 2 do niniejszej Umowy, stanowiącym jej integralną część, będzie eksponowany na wystawie: *Czech and roman king Venceslas IV. Gothic art in the Beautiful Style around 1400*, organizowanej przez the Prague Castle Administration.
2. Wypożyczający oświadcza, iż jest upoważniony do dysponowania obiektem, będącym przedmiotem wypożyczenia na podstawie niniejszej umowy.
3. Miejsce ekspozycji: Imperial Stables of Prague Castle, Hrad I.nádvoří č.p1, Hradčany, 119 - 08 Praha Republika Czeska.
4. Wystawa otworzy się **16.08.2019** i zamknie się **03.11.2019** r.
5. Biorący nie jest uprawniony do jednostronnej zmiany celu wypożyczenia określonego w pkt. 1, podnajmu, wypożyczenia, oddania obiektów do użytkowania osobie trzeciej na podstawie innego tytułu prawnego, bądź: tei: korzystania z nich w inny sposób, sprzeczny z niniejszą umową.

§ 2. Termin wypożyczenia

1. Ustalony termin wypożyczenia na okres od dnia **2.08.2018** do dnia **17.11.2019** r. W tym terminie obiekt winien zostać zwrócony do siedziby Wypożyczającego lub innego miejsca przez niego wskazanego na piśmie.
2. Obiekt zostanie wydany w terminie wypożyczenia, upoważnionemu przedstawicielowi Biorącego, na podstawie Protokołu Zdawczo-Odbiorczego.
3. W okresie wypożyczenia odpowiedzialność za przypadkową jego utratę lub uszkodzenie spoczywa na Biorącym.
4. Obiekt winien zostać zwrócony Wypożyczącemu w stanie niezmiennym.

§ 3. Warunki transportu, przechowywania i eksponowania

1. Biorący powinien zachować szczególną staranność pozwalającą na zabezpieczenie obiektu przed uszkodzeniem, zniszczeniem lub zaginięciem.
2. Biorący jest obowiązany zapewnić transport obiektu z miejsca wskazanego przez Wypożyczającego na miejsce ekspozycji oraz transport powrotny do siedziby Wypożyczającego, lub innego miejsca wskazanego przez Wypożyczającego na piśmie.
3. Biorący jest obowiązany do zapewnienia odpowiedniego opakowania obiektu oraz jego przewozu w warunkach gwarantujących całość i nienaruszalność. W przypadku stwierdzenia przez Wypożyczającego, iż materiały użyte przez Biorącego są niewłaściwe bądź: zaszyty nieprawidłowości podczas pakowania ładunku, lub w przypadku niezapewnienia dostatecznej ochrony transportu, Wypożyczający może odmówić wydania obiektu i nie jest w takim przypadku zobowiązany do naprawienia wynikłych szkód.
4. Gelem zapewnienia bezpieczeństwa przewozu obiektu będzie konwojowanie. Wypożyczający określi liczbę konwojentów oraz ustali ich wyposażenie i kwalifikacje.

5. Pakowanie, transport, rozpakowanie, montaż i demontaż obiektu winno odbywać się w obecności kuriera Wypożyczającego. Aby zapewnić bezpieczeństwo i nienaruszalność obiektu, rozpakowanie odbędzie się po 24-godzinnej aklimatyzacji (w zamkniętych skrzyniach), w klimatyzowanym pomieszczeniu magazynowym. Po otwarciu obiekt musi być przechowywany w warunkach klimatycznych identycznych jak sali wystawienniczej, zgodnie z zaleceniami konserwatorskimi załącznika nr 1.
6. Wypożyczający dostarczy Biorącemu konserwatorski opis stanu zachowania obiektu przed jego odbiorem. Kontrola stanu zachowania obiektu będzie przeprowadzona przez Biorącego z udziałem kuriera Wypożyczającego, w momencie otwarcia skrzyni. Montaż obiektu na wystawie również odbywać się będzie w obecności kuriera Wypożyczającego.
7. Przewożony obiekt będzie zawsze pakowany w te same lub zbliżone materiały, w jakich został odebrany od Wypożyczającego.
8. Obiekt będzie transportowany i przechowywany w sposób i w warunkach określonych w załączniku nr 1. Obiekt powinien być transportowany w skrzyni termoizolacyjnej, w klimatyzowanym samochodzie lub klimatyzowanym luku bagażowym. Dodatkowo obiekt powinien być zabezpieczony antywibracyjną pianką, dostosowaną do kształtu obiektów. Ponadto, Biorący zapewni stałą i odpowiednią ochronę obiektu od ryzyka pożaru, kradzieży, oddziaływania niesprzyjających i szkodliwych fal świetlnych lub elektromagnetycznych, temperatur, wilgoci, działalności insektów od zabrudzenia i od dotykania przez nieupoważnione lub nie posiadające odpowiednich kwalifikacji osoby lub publiczność.
9. W związku z wypożyczeniem obiektu Biorący winien wykonać skrzynię, spełniającą warunki zabezpieczenia obiektu. Skrzynia powinna być przekazana Wypożyczającemu wraz z obiektem zgodnie z zapisami niniejszej umowy. Własność skrzyni będzie przeniesiona na Wypożyczającego bez dodatkowego dokumentu lub umowy po powrocie obiektu po zamknięciu wystawy.
10. Specjalne zalecenia konserwatorskie związane z transportem, montażem i wystawą, jeśli będą wymagane, zostaną przedstawione Biorącemu podczas przygotowania do wypożyczenia. Warunkiem wypożyczenia obiektu jest zastosowanie zaleceń.
11. Prace konserwatorskie przy obiekcie lub jakiegokolwiek inne zabiegi mogące wpłynąć na całość bądź integralność obiektów mogą być wykonywane tylko za uprzednią pisemną zgodą Wypożyczającego. Wykluczone jest w szczególności zdejmowanie lub zmiana obramowania, czyszczenie, naprawa, retuszowanie, wszelkie inne zabiegi mechaniczne, a także poddawanie obiektów jakimkolwiek badaniom technicznym lub poddawanie badaniom naukowym połączonym z naruszeniem integralności obiektów.
12. Biorący jest zobowiązany udostępnić obiekty na każde Ządanie Wypożyczającego w celu zbadania ich przez upoważnioną osobę.
13. W razie uszkodzenia obiektów Biorący jest zobowiązany do przedsięwzięcia wszelkich środków potrzebnych do zabezpieczenia obiektów przed dalszym pogorszeniem lub utratą. Niezależnie od tego, Biorący niezwłocznie zawiadomi o tym Wypożyczającego, podając istotne okoliczności zdarzenia oraz przesyłając dokumentację fotograficzną. Jest ponadto zobowiązany stosować się do wskazówek Wypożyczającego. Uszkodzone obiekty mogą zostać przewiezione tylko wówczas, gdy zostały odpowiednio zabezpieczone, a sposób przewozu wyklucza możliwość ich deterioracji.
14. Jeżeli uszkodzenie nastąpi w transporcie należy powiadomić o tym również przewoźnika, a materiały pakunkowe zatrzymać do czasu inspekcji przez upoważnione osoby.

§ 4. Koszty wypożyczenia

1. Biorący ponosi wszelkie koszty związane z wypożyczeniem, włączając pakowanie, transport, rozpakowanie i konwojowanie w obie strony, montaż oraz demontaż obiektów.
2. Biorący pokryje koszty przygotowania obiektów w wysokości 1000 Euro netto.
3. Biorący ponosi uzasadnione koszty podróży, pobytów i wydatków kuriera Wypożyczającego. Obowiązek Biorącego pokrycia wyżej nadmienionych kosztów zostanie spełniony, jeżeli Biorący pokryje koszty diety dojazdowej (41 EUR), podróży oraz minimum 2 noclegów w hotelu (standard min 3 gwiazdki) i wypłaci: minimum 3 diety w wysokości 41 EUR za dzień, w związku z dostarczeniem obiektów do Biorącego oraz z jego zwrotem Wypożyczającemu. Na prośbę Wypożyczającego koszty te zostaną opłacone z wyprzedzeniem.
4. Koszty określone w ust. 3 niniejszego paragrafu będą płatne na podstawie faktury, najpóźniej w ciągu 30 dni od daty wystawienia. Biorący oświadcza, iż nabycie przedmiotowej usługi jest związane z prowadzoną przez niego działalnością i nie następuje na potrzeby prywatne.

Miejscem świadczenia usługi jest miejsce, gdzie Bionicy prowadzi działalność gospodarczą. Rozliczenie podatku VAT leży po stronie Biorącego, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Biorący upoważnia Wypożyczającego do wystawienia faktury. Dane do faktury: Správa Pražského Hradu, Hrad I. nádvoří č. p. 1, Hradčany, 119 08 Praha, Czech Republic; VAT nr: CZ49366076

§ 5. Ubezpieczenie

1. Biorący jest zobowiązany do zapewnienia ubezpieczenia od wszystkich ryzyk związanych z fizycznym lub zniszczeniem obiektów, na cały okres wypożyczenia (na zasadzie „od ściany do ściany”).
2. Ubezpieczenie wypożyczanych obiektów, o wartości ubezpieczeniowej określonej w załączniku nr 2 na warunkach zaakceptowanych przez Wypożyczającego, pokrywa Biorący.
3. Tylko po podpisaniu umowy wypożyczenia przez obie strony i po zaakceptowaniu certyfikatu ubezpieczenia, Wypożyczający będzie uprawniony do dokonania wypożyczenia. Wypożyczający może odmówić wydania obiektu bez ponoszenia jakiejkolwiek odpowiedzialności, jeżeli Biorący nie dostarczy Wypożyczającemu oryginału certyfikatu ubezpieczenia, wymienionego w artykule 1. Dokument ten winien być dostarczony Wypożyczającemu przynajmniej na dwa tygodnie przed datą wypożyczenia.
4. Jeżeli obiekt, będący własnością Muzeum Narodowego w Krakowie, wypożyczony przez Wypożyczającego, wymieniony w załączniku nr 2 ulegnie częściowemu zniszczeniu nadal pozostaje on własnością Wypożyczającego, niezależnie od odszkodowania otrzymanego przez Wypożyczającego.
5. Jeżeli obiekt opisany w załączniku nr 2, będący własnością Muzeum Narodowego w Krakowie, zostanie skradziony pozostaje on nadal własnością Wypożyczającego, a Biorący zgadza się wypłacić Wypożyczającemu odszkodowanie do wysokości nie przekraczającej wartości rynkowej obiektu. Jeżeli utracony obiekt zostanie odnaleziony i zwrócony Wypożyczającemu, Wypożyczający zwróci Biorącemu całą kwotę wypłaconą na podstawie certyfikatu ubezpieczeniowego w związku z utratą obiektu.

§ 6. Prawa autorskie i inne

1. Jakiegokolwiek reprodukcje, fotografowanie i filmowanie obiektów wymaga pisemnego pozwolenia Wypożyczającego.
2. Biorący dostarczy Wypożyczającemu nieodpłatnie dwa egzemplarze katalogu wystawy najpóźniej z chwilą zwrotu obiektów.
3. Wszelkie podpisy, etykiety, publikacje i inne materiały wymienianych obiekty opisane w załączniku nr 2, będące własnością Muzeum Narodowego w Krakowie, powinny zawierać nazwę Wypożyczającego: „**Muzeum Narodowe w Krakowie**”.
4. Biorący winien ustanawiać wszelkie prawa autorskie i inne prawa własności intelektualnej związane z eksponowaniem i publikowaniem obiektu.

§ 7. Odpowiedzialność

1. Biorący ponosi pełną odpowiedzialność za utratę, zniszczenia, uszkodzenia lub pogorszenie obiektów, spowodowane zdarzeniem zaistniałym w okresie od wydania obiektów do ich zwrotu.
2. W razie utraty lub całkowitego zniszczenia przedmiotu wypożyczenia Biorący zobowiązany będzie do zapłaty odszkodowania odpowiadającego wartości obiektu, określonej w załączniku nr 2.
3. Jeżeli nastąpiło uszkodzenie przedmiotu wypożyczenia Biorący pokryje wszelkie koszty restauracji obiektu. Podstawą dla ustalenia tych kosztów będzie program konserwatorski opracowany przez Wypożyczającego, o ile strony nie uzgodni inaczej. Niezależnie od tego, Biorący wypłaci Wypożyczającemu rekompensatę za utratę wartości obiektu spowodowaną uszkodzeniem.

§ 8. Inne postanowienia

1. Wrazie naruszenia jakiegokolwiek postanowienia niniejszej umowy, Wypożyczający może od niej odstąpić bez wyznaczania dodatkowego terminu.
2. Zmiana, uzupełnienie rozwiązanie lub odstąpienie od umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Niniejsza umowa podlega polskiemu prawu. Wszelkie sprawy sporne rozstrzygać będzie sąd właściwy dla siedziby Wypożyczającego.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego oraz Ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity: Dziennik Ustaw z roku 2006 Nr. 90, poz. 631 ze zmianami).
5. Powszechne postępowanie z danymi osobowymi i przetwarzanie danych osobowych wynika z Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) - Wytyczna nr. 01/02/2018 o przetwarzaniu danych osobowych, która zostanie pożyczającemu przekazana na jego żądanie.
6. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, co do treści niniejszej umowy, jej wersją rozstrzygającą jest wersja polska.
7. Nadzór nad realizacją umowy ze strony Muzeum Narodowego w Krakowie sprawuje Główny Inwentaryzator.
8. Umowa ta została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w dwóch wersjach językowych - polskiej i angielskiej. Jeden egzemplarz umowy otrzymuje Pożyczający, drugi Wypożyczający.

Załączniki:

1. Załącznik nr 1: Ogólne warunki transportu, przechowywania i ekspozycji.
2. Załącznik nr 2: Spis obiektów - 1 obiekt.

Wypożyczający:

Muzeum Narodowe w Krakowie

Borrower:

Správa Pražského Hradu

NORMY KONSERWATORSKIE dotyczące ekspozycji i przechowywania muzealióww MNK

TEMPERATURA T (°C)

W sezonie grzewczym: **+18°C :s T :s +21· c** , ogr ze waniodziata gdy T < +rn ·c
Poza sezonem grzewczym: **+18°C :s T < +25°C**, chtodzenie dziata gdy T +24°C

WILGOTNOŚĆ WZGLĘDNA RH [%]

W sezonie grzewczym: **35 % :s RH:s 55 %**
Poza sezonem grzewczym: **40% :s RH :s 60%**
G dy RH spada ponizej 25% mozna obnizaé T do +1s·c

UWAGA

1. Parametry warunków mikroklimatycznych (T i RH) dotyczą wszystkich rodzajów obiektów.
2. W przypadku obiektów wrażliwych lub wymagających szczególnych warunków, indywidualne normy b dé! kazdorazowo ustalane przez konserwatora.
3. Wahania T i RH nalezy minimalizowaé. Fluktuacja dobowa nie powinna przekraczaé $T \pm 2^{\circ}\text{C}$ i $\text{RH} \pm 8\%$

OŚWIETLENIE [lux]

1. Obiektymato wrażliwe (min. metal, kamierí, szkto)

Nat zenie światta: **300-500 lux**
Czas ekspozycji: **bez ograniczen**

2. Obiektysredniowrażliwe (min . obrazy olejne, tempera, laka, kości)

Nat zenie światta: **150-300 lux**
Czas ekspozycji: **3000 h/rok**

3. Obiektymbardzowrażliwe (min. papier, tkaniny, skóra)

Nat zenie światta: **:s 50 lux**
Czas ekspozycji: **1000 h/rok**

UWAGA

Podane normy nat zenia światta i czasu ekspozycji dotyczc1 oświetlenia obiektów zródtem światta z filtrem blokujc1cym promieniowanie UV (**maksymatrdawka UV = 5 [mW/m2]**)

Janusz Czap
Gtówny Konserwator
Muzeum Narodowego w Krakowie



Wykaz obiektów

1.

R

MNK 1-119

Dział I - Polskiego Malarstwa I Rzeźby do 1764 roku

nieznany

Matka Boska z Dzieciątkiem, z koliclota w Krużlowej Wyżnej

wl. Muzeum Narodowe w Krakowie

datowanie: okolo 1410
wymiary: wys. 118 cm, szer. 45.5 cm
technika: rzeźbienie, technika tempery, zlocenie, srebrzenie
tworzywo: drewno
wartość: zł



Lender:

The National Museum in Krakow
al. 3 Maja 1, PL 30-062 Kraków, Poland
represented by:
Andrzej Betlej, PhD, Director,

Borrower:

Správa Pražského Hradu
Hrad I. nádvoří č. p. 1, Hradčany,
119 08 Praha
Republika Czeska
represented by Ing. Ivo Velíšek, CSc, Director

§ 1. Objective of the Loan

1. Object described in Attachment no. 2 constituting an integral part of this agreement, will be shown during the exhibition: *Czech and roman King Wenceslas IV. Gothic Art in the Beautiful Style around 1400*, organized by the Prague Castle Administration.
2. The Lender declares that it is authorized by the owner to dispose of the object which is the subject of loan under this agreement.
3. The exhibition venue is: Imperial Stables of Prague Castle, Hrad I. nádvoří č. p. 1, Hradčany, 119 08 Praha, Czech Republic.
4. The exhibition will open on **16.08.2019** and close on **03.11.2019**.
5. The Borrower is not allowed to change, the objective of the loan, established in point 1, sublease, permit the object to be used by a third party under another legal title, or use them in any way other than that stated in this agreement.

§ 2. Dates of Lending

1. The dates of lending are set for the period from **02.08.2019 to 17.11.2019**. Within this deadline the object shall be returned to the locale of the Lender or another place indicated by the Lender in writing.
2. The object will be handed over in the lending period, to an authorised representative of the Borrower, on the basis of a Transfer Protocol. The Borrower will take over the object in the place indicated by the Lender in writing, according to a receiving transportation schedule.
3. During the loan period, the responsibility for accidental loss or damage to the object shall be borne by the Borrower.
4. The object shall be returned to the Lender in an unchanged state.

§ 3. Terms and conditions of transportation, storage and exhibition

1. The Borrower shall take special precautions to protect the object from damage, destruction or loss.
2. The Borrower is obliged to provide transportation of the object from the place indicated by the Lender to the place of exhibition, and transportation back to the locale of the Lender or another place indicated by the Lender in writing.
3. The Borrower is obliged to provide suitable packing for the object, and its transportation under conditions which guarantee its complete safety and integrity. In case the Lender states that the materials used by the Borrower are inappropriate or there have been irregularities while packing/loading, or in the event the Borrower fails to provide sufficient safety of transportation, the Lender may refuse to release the object for loan with no liability for any consequential damages.
4. In order to secure the safety of transportation, the object will be convoyed. Lender will specify the number of guards, and define their equipment and qualifications.
5. Any packing, transportation, unpacking, examination, installation and uninstalling shall be carried out in the presence of the Lender's courier. In order to secure safety and integrity of object, unpacking will start after 24 h acclimatisation (object crated) in the air-conditioned storage area. Upon opening of the crates, the object shall be stored in climate conditions identical as in the exhibition area according to the conservator's requirements specified in Attachment no 1.
6. The Lender shall provide the Borrower with a conservator's description of the state of preservation of the object before its collection. Verification of the object' states of preservation will be carried out by the Borrower in the presence of the Lender's courier at the moment of the opening of crates. Installation of the object in the exhibition area shall be also executed in the Lender's courier.
7. The transported object shall always be packed using materials which are the same or similar to those in which object have been collected from the Lender.
8. The object shall be transported, stored and exhibited in the manner and under the conditions stipulated in the Attachment no 1. The object should be transported in thermo - insulated crates, in an air conditioned car or in an air - conditioned hold. The object shall be additionally protected with anti-vibration foam adjusted to the object shape. Moreover, the Borrower shall provide continuous and appropriate security for the object against the risk of fire, theft, influence of inappropriate and destructive light or electromagnetic waves, temperatures, humidity, the negative influence of insects, soiling, and handling by unauthorised or unqualified persons, or by the public.
9. In relation with lending of the object the Borrower will produce the crate, including special precaution for the object. The crate shall be handed over to the Lender with the object in compliance with the provisions of this lending agreement. The property of the crate will be transmitted on the Lender without any additional act or agreement on the returning of the object after closing of the exhibition.
10. Special conservator's recommendations regarding transportation, installation and exhibition, if needed, will be presented to the Borrower during preparations to the loan. The condition of loan of the object is to apply the recommendations.

11. Conservation works on the object, or any other activities which might affect the wholeness or integrity of the object, shall be carried out only with the prior written consent of the Lender. Specifically excluded are: the removal or changing of the frame, cleaning, repairing, retouching, any other mechanical activities, including any technical examination or scientific research which would violate the integrity of the object.
12. The Borrower is obliged to make the object available on every demand of the Lender, in order for them to be examined by an authorised person.
13. In the event of damage, the Borrower is obliged to undertake any and all precautions required to secure the object from further deterioration or loss. In addition, the Borrower shall immediately notify the Lender of the incident, providing essential background and attaching photographic documentation. Furthermore, the Borrower is obliged to follow the directions of the Lender. Only then may damaged object be transported, after they have been properly secured, and the method of transportation prevents the possibility of further deterioration.
14. In the case of damage during transportation, the Carrier shall also be notified, and the packing materials shall be kept until the time of inspection by authorised persons.

§4. Costs of the lending

1. The Borrower shall incur all costs related to the lending, including packing, transportation, unpacking and conveying both ways, installation and uninstalling of the object.
2. The Borrower shall cover costs of preparing of the object for loan in the amount 1000 Euro netto.
3. The Borrower shall incur reasonable costs of travel, accommodation and expenses for the Lender's courier. Borrower's obligation to cover the aforesaid costs will be satisfied if the Borrower covers the costs of arrival per diem (41 Euro), of travel and hotel accommodation for minimum two nights (standard minimum 3 stars) and provides a per diem in the amount of 41 Euro per day for minimum three days in connection with the delivery of the object to the Borrower and its return to the Lender. On the Lender's demand, the Borrower shall pay the aforesaid costs in advance.
4. The costs mentioned under clauses 3 of this paragraph shall be due upon receipt of an invoice within 30 days at the latest. Borrower declares that the service is connected with the payer's activity and that it does not arise from any private purposes. The place of the service is the place in where the Borrower conducts business activity. VAT settlement is on the part of the Borrower, in accordance with legal regulation in force. The Borrower authorizes the Lender to issue the invoice. Data for the invoice: Správa Pražského Hradu, Hrad I. nádvoří č. p. 1, Hradčany, 119 08 Praha, Czech Republic; VAT nr: CZ49366076

§5. Insurance

1. The Borrower is obliged to insure the object against any and all risks connected with physical loss of the object or their damage, for the whole period of the loan ("wall-to-wall" basis).
2. Insurance on the borrowed object will be carried at the expense of the Borrower in the amount specified in Attachment no. 2 under policy terms and conditions acceptable to the Lender

3. Only after both parties have signed the loan agreement and after approval of the insurance certificate by the Lender, the Lender will be eligible to effect the loan. The loan will not take place without any responsibility of the Lender, unless the Borrower will deliver to the Lender an original of the insurance certificate, specified in the article 1. The document shall be delivered to the Lender at the latest 2 weeks before the lending date.
4. If object, which is property of The National Museum in Krakow, lent by the Lender described in Attachment no. 2 is partially damaged it will still be the property of the Lender, regardless of the indemnity received by the Lender.
5. If object, which is property of The National Museum in Krakow, described in Attachment no. 2 is stolen it will still be the property of the Lender and Borrower agrees to indemnify the Lender up to the amount not exceeding the stated market value of the object. If the object, which is property of The National Museum in Krakow, described in Attachment no. 2 is lost and subsequently recovered and restored to the Lender, the Lender shall immediately repay to the Borrower any sum received by him under the indemnity in respect of the loss of the object.

§6. Copyrights and other provisions

1. Any reproduction, photography or filming of the object shall be the subject matter of a separate agreement, concluded between the Borrower and the Owner.
2. The Borrower shall provide two complimentary copies of the exhibition catalogue to the Lender, no later than on return of the object.
3. All captions, labels, publications and any other materials referring to the objects, which are property of The National Museum in Krakow, specified in Attachment no. 2 shall contain the name of Lender: "**The National Museum in Krakow**".
4. The Borrower shall clear all copyright and other intellectual property rights in connection with the exhibition and publishing of the object.

§7. Liability

1. The Borrower incurs full liability for any loss, destruction, damage or deterioration of the object that may occur from the time of the release of the object to that of its return.
2. In the event of the loss or total destruction of the object, The Borrower is obliged to pay compensation equal to the value of the object stipulated on the Attachment no. 2.
3. If the event of damage of the object occurs during the loan period the Borrower shall cover all restoration costs of the object. The basis for determining these costs shall be a conservator's plan, developed by the Lender, unless the Parties agree otherwise. In addition, the Borrower shall pay compensation for any loss of worth of the object caused by damage to the Lender.

§8. Additional clauses

1. In a case of violation of any provision of this agreement, the Lender is permitted to withdraw from the aforementioned without setting alternative terms.
2. Any amendment, completion or dissolution of this contract shall be made in writing or result in its invalidation.
3. This agreement is subject to Polish law. All contentious issues shall be settled by the presiding court in the area of the Lender.
4. Provisions of the Civil Code and the Copyright and Neighbouring Rights Law (consolidated text: Journal of Laws from 2006, No. 90, item 631, as amended) shall apply in matters not governed by this Agreement
5. General handling of personal data and processing of personal data is governed by Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), and by an internal regulation of the lender-Directive No. 01/02/2018 on personal data processing-which will be provided to the borrower on request.
6. Should any questions arise in relation to the content of this contract, the decisive version shall be the Polish
7. The person responsible for the implementation of this Agreement on behalf of the National Museum in Krakow is Main Registrar.
8. This agreement has been rendered in two identical copies, each in two language versions: Polish and English. The Lender receives one copy of the contract, the Borrower receives the other.

Attachments:

Attachment 1 - General terms and conditions of transportation, storage and exhibition.

Attachment 2 - List of objects: 1 page 1 object

Lender:
The National Museum in Krakow

Borrower:
Správa Pražského hradu

CONSERVATION STANDARDS
concerning display and storage of artifacts from the National Museum in Krakow

TEMPERATURE T (°C)

In the heating season: +18°C,; T,; +21°C, heating works when $T < +18^\circ\text{C}$
Out of the heating season: +18°C,; $T < +25^\circ\text{C}$, cooling works when $T,; +24^\circ\text{C}$

RELATIVE HUMIDITY RH (%)

In the heating season: 35%,; RH,; 55%
Out of the heating season: **40%**,; **RH,; 60%**
When RH falls below 25%, T can be lowered to $+ 15 \cdot \text{C}$

ATTENTION

1. The parameters of microclimatic conditions (T and RH) refer to all kinds of objects.
2. In case of sensitive objects or objects requiring specific conditions, individual measures **will** be established each time by the conservator.
3. The fluctuation of T and RH should be minimized. 24-hour fluctuation should not exceed $T \pm 2^\circ\text{C}$ and $\text{RH} \pm 8\%$.

LIGHTING (lux)

1. **Not very sensitive objects** (such as metal, stone, glass)
light intensity: **300-500 lux**
Exposure time: without limits
2. **Average-sensitive objects** (such as oil paintings, tempera, lacquer, bone)
light intensity: **150-300 lux**
Exposure time: **3000 h/per year**
3. **Very sensitive objects** (such as paper, textiles, leather)
light intensity: ,; **50 lux**
Exposure time: **1000 h/per year**

ATTENTION

The standards of light intensity and exposure time given above refer to the lighting of objects with the source of light possessing a filter blocking UV radiation (maximum dose of UV = **5 (mW/m²)**).

Janusz Czop
Head of Conservation Department
at the National Museum in Krakow

Wykaz obiektów

ffl

1.

MNK 1-119
nieznany

Dział I - Polskiego Malarstwa I Rzeźby do 1764 roku

Matka Boska z Dzieciątkiem, z kościoła w Krużlowej Wyżnej
wl. Muzeum Narodowe w Krakowie

datowanie: okolo 1410
wymiary: wys. 118 cm, szer. 45.5 cm
technika: rzeźbienie, technika tempery, zlocenie. srebrzenie
tworzywo: drewno
wartość: zł

